



Wiener Philharmoniker & Andris Nelsons

10 June'22

**Henry Le Bœuf Hall,
Bozar**

We've got a thing for growing talent.

#PositiveBanking



**WE
LOVE
CULTURE**

For more than 40 years now, we are supporting a range of initiatives and talents in the cultural sector. We don't do it for the applause, that's something we'd rather give to them.



**BNP PARIBAS
FORTIS**

The bank for a changing world

Merci à tous les joueurs de la
Loterie Nationale.

Grâce à eux, Bozar peut à
nouveau vous proposer de
fabuleux concerts.

Et vous, vous jouez aussi, non ?



**loterie
nationale**

BIEN PLUS QUE JOUER

Bedankt aan alle spelers
van de Nationale Loterij.
Dankzij hen kan Bozar jullie
fantastische concerten
aanbieden.

Jij speelt toch ook?



**nationale
loterij**

MEER DAN SPELEN



Discover our classical music content on Proximus Pickx

Proximus, proud partner of **Bozar**



proximus

Inhoud · Sommaire

Programma · Programme	p. 2
Toelichting	p. 3
Clé d'écoute	p. 6
Biografieën · Biographies	p. 13

NL Geprinte programmaboekjes, zoals deze, worden gratis ter beschikking gesteld voor een beperkte reeks concerten. Voor klassieke muziekconcerten is het programma altijd gratis beschikbaar in digitaal formaat (smartphoneversie of afdrukbare versie). Je kan het programmaboekje steeds enkele dagen voor het desbetreffende concert vinden op de eventpagina van het concert. Het programma kan ook op de dag van het concert worden gedownload met behulp van een QR-code op bozar.be. Aarzel niet om het programma te raadplegen. Wij wensen je een prettige muzikale avond.

FR Des programmes imprimés, comme celui-ci, sont disponibles, et ce gratuitement, pour une série limitée de concerts. Pour les concerts de musique classique, un programme vous est toujours proposé gratuitement en format digital (en version pour smartphone ou en version imprimable). Vous le trouvez sur le site bozar.be, au bas de la page du concert concerné, les jours précédant l'événement. Le programme est également téléchargeable sur place, le jour du concert à l'aide d'un QR code. N'hésitez pas à le consulter. Nous vous souhaitons une agréable soirée de concert.

Wiener Philharmoniker

Andris Nelsons,
leiding · direction

Sofia Gubaidulina °1931
Fairy-Tale Poem (1971)

Dmitri Shostakovich 1906–1975
**Symfonie nr. 9 in Es · Symphonie n° 9 en mi bémol majeur,
op. 70 (1945)**

- ✓ Andante sostenuto
 - ✓ Presto
- ✓ Lento molto
- ✓ Allegro con grazia

pauze · pause

Antonín Dvořák 1841–1904
**Symfonie nr. 6 in D · Symphonie n° 6 en ré majeur,
op. 70 (1880)**

- ✓ Allegro non tanto
 - ✓ Adagio
- ✓ Scherzo (Furiant): Presto
- ✓ Finale: Allegro con spirito

duur · durée : ± 2:30



Exclusive Partner of the Vienna Philharmonic



Tussen plicht en passie

Opgroeien met de onwrikbare ideologieën van de Sovjet-Unie en tegelijk onbegrensde kinderdromen najagen was quasi onmogelijk in de jaren 1930. Toch maakte Sofia Gubaidulina (°1931) van haar kinderdroom haar levenswerk: componeren. Al tijdens haar studententijd sprong ze in het oog van velen. Volgens autoriteiten was de muziek van Gubaidulina onverantwoordelijk, niet Russisch genoeg. Gelukkig voor de componiste was niemand minder dan Dmitri Sjostakovitsj een van haar vurigste bewonderaars. Na haar eindexamen vertrouwde hij Gubaidulina toe: *“Iedereen denkt dat je de verkeerde weg op gaat, maar ik wens dat je doorgaat op jouw ‘onjuiste’ pad.”*

Westerse klassieke muziek was uit den boze aan het conservatorium van Moskou, maar wel alomtegenwoordig in Gubaidulina's leefwereld. De bemoedigende woorden van Sjostakovitsj, de verboden muziek van zowel Bach als Webern, en passievol verlangen vormen het pad van de Russische componiste. Haar eerste werk voor orkest **Fairy-Tale Poem** (1971) is een sprookjesachtige illustratie van wat dat pad juist inhoudt. Gubaidulina schreef *Fairy-Tale Poem* voor een radio-uitzending voor kinderen als een soort *Young Person's Guide*

voor nieuwe muziek: een pianopartij geplukt uit de Tweede Weense School, dissonante clusters van houtblazers en een harp die de toonladder trede per trede op huppelt. Zoals de titel doet vermoeden, doen de instrumenten dit niet zomaar; ze vertellen het sprookje *Het kleine krijtje*.

In dit verhaaltje hoopt een klein krijtje in de handen van een kunstenaar te vallen om complexe tekeningen te maken, maar spitjig genoeg is het krijtje gebonden aan eenvoudige wiskundeoefeningen in een klaslokaal. Iedere dag wordt het krijtje kleiner en krimpt zijn droom. Wanneer zijn laatste hoop wegzinkt en hij zijn nut op het klasbord bewezen heeft, wordt alles zwart. Het donkere hiernamaals blijkt de zak van een leerling te zijn die het krijtje heeft meegenomen en tot zijn laatste gelukkige adem zal (op)gebruiken. Uiteindelijk kan hij alsnog prachtige kastelen en tuinen tekenen op de stoep.

De spirituele Gubaidulina vereenzelvigde zich met dit verhaal. Het verlangen naar vrijheid was herkenbaar voor haar omdat ze in de strikt atheïstische Sovjetmaatschappij nauwelijks haar geloof of passie kon uiten. Niet verwonderlijk kwam de componiste in 1979 op de zwarte lijst te staan. Haar werk werd verbannen. Pas hierna kon Gubaidulina in alle artistieke

vrijheid – maar ook in armoede tot de val van de Sovjet-Unie in 1991 – volledig haar eigen ding doen. Een luxe met een keerzijde die Sjostakovitsj niet kende.

Dmitri Sjostakovitsj (1906–1975) moest in zijn composities continu compromissen sluiten, met vrees voor eigen leven. Probeerde hij buiten de lijntjes te kleuren van de Componistenbond onder Stalin? Of koos hij nieuwe kleuren om er net binnen te blijven? Zijn leven in meervoud leverde enkele veelbesproken werken op. Zijn **Negende Symfonie** (1945) was al onderwerp van discussie nog voor die afgewerkt was en zou een groots eerbetoon aan Stalin en de overwinning op nazi-Duitsland worden.

De vergelijkingen met Beethovens negende dienden zich reeds op. De kleinere bezetting en kortere timing voorspellen echter niets in die richting. De (militaire) piccolo en tromgeroffel in het *Allegro* vormen eerder een cartoonesk corso dan een plechtige parade. Afwisselend brengen de kopers met een twee-noten repliek ernst in de zaak en dreigen ze de sfeer over te nemen. Tevergeefs probeert de eerste viool met de lichtvoetige piccolo-melodie op een komische noot te eindigen. Ook het slotdeel start met een solistisch, sarcastische statement, ditmaal gebracht door de fagot.

Het is daarna wachten op de laatste minuten voordat het orkest tutti speelt. Opnieuw is er geen statig vertoon maar een uitbundige dans met overdreven tamboerijen en triangel. Is dit hoe die

heroïsche overwinning van de Sovjet-Unie klinkt? Wat de werkelijke intenties van Sjostakovitsj ook waren, voor Stalin waren ze niet sociaal-realistisch genoeg en hij zette de componist op de zwarte lijst in 1948. Een jaar later wordt hij wel als vertegenwoordiger met een Russische delegatie naar New York gestuurd. De relatie tussen Stalin en de componist valt niet in twee woorden te vatten.

Ook Antonín Dvořák (1841–1901) worstelde met het uiten van zijn nationaliteit in een delicaat politiek klimaat. In het geval van de Tsjechische componist stond een politiek leider wel aan de kant van Dvořák, maar wees een groot deel van het publiek zijn muziek af. De premier van Oostenrijk-Hongarije, Eduard Taaffe, ontketende rond 1870 een verhit debat door de verschillende nationaliteiten van de veelvolkerenstaat op gelijke hoogte te plaatsen. Het Tsjechisch werd naast het Duits verheven als officiële taal. Die verbroedering tussen Slavische en Germaanse cultuur werd niet overal goed verteerd en als tegenreactie ontstond er een germanisering van Slavische volkeren, bijvoorbeeld in West-Pruisen. Het is onder deze spanningen dat Dvořák een vruchtbare “Slavische periode” beleeft met onder meer zijn populaire *Slavische dansen*, *Rapsodieën* of het *Tiende Strijkkwartet*.

De **Zesde Symfonie** (1880) sluit deze periode af met als meest overtuigende motief de Tsjechische boerendans *furiant* in het derde deel, met energieke wissels tussen de maatsoorten 3/4 en 2/4. Deze symfonie illustreert ook de

kanteling in publieke opinie destijds. Zo schreef Dvořák de symfonie op vraag van Hans Richter, de toenmalige dirigent van de Wiener Philharmoniker. Richters enthousiasme in het nieuwe werk was groot, maar na het horen van een eerste versie bleef het stil. Richter haalde alle excuses uit te kast om de première van de *Zesde* uit te stellen tot Dvořák de ware reden doorhad: enkele muzikanten weigerden nog muziek te spelen van een Tsjechisch componist. Een germanisering van de concertprogramma's was aangebroken. Dvořák gaf de eer dan maar aan het Tsjechisch Filharmonisch orkest in zijn thuisland. De Wiener Philharmoniker zag een unieke kans aan zich voorbijgaan, maar programmeert tegenwoordig regelmatig de *Zesde Symfonie*.

Guillaume Degrieve

Entre devoir et passion

Grandir dans l'idéologie inébranlable de l'Union soviétique tout en poursuivant ses rêves d'enfant était presque impossible dans les années 1930.

Pourtant, Sofia Goubaïdoulina (°1931) put faire un projet de vie de son rêve d'enfant : composer. Même pendant ses études, elle attira beaucoup l'attention ; les autorités considéraient sa musique comme irresponsable, insuffisamment russe. Heureusement pour elle, Dmitri Chostakovitch faisait partie de ses plus fervents admirateurs. Après qu'elle eut obtenu son diplôme, il lui confia : « Tout le monde pense que tu es sur la mauvaise voie, mais je te souhaite d'y persévérer. »

La musique classique occidentale n'était pas la bienvenue au Conservatoire de Moscou, mais elle était omniprésente dans l'univers de Goubaïdoulina. Les paroles encourageantes de Chostakovitch, la musique interdite de Bach comme de Webern et un désir passionné tracèrent son chemin. Sa première œuvre pour orchestre, **Fairytale Poem** (1971), en est une illustration féérique. Conçue comme une sorte de guide de la musique nouvelle pour les jeunes, elle fut composée pour une émission de radio destinée aux enfants, avec une partie de piano comme tirée de la Seconde École de Vienne, des clusters dissonants aux bois et une harpe qui

monte pas à pas. Comme le suggère le titre, les instruments ne se limitent pas à cet aspect et racontent le conte de fées de *La Petite Craie*.

L'histoire est celle d'une petite craie qui espère un jour tomber entre les mains d'un artiste pour réaliser des dessins complexes, mais par malheur, elle semble destinée aux exercices de mathématique en classe. Chaque jour, elle devient plus petite, à mesure que son rêve se rétrécit. Lorsque son espoir se concrétise enfin et qu'elle prouve sa valeur sur le tableau noir de la classe, tout devient noir. Ce sombre au-delà semble être la poche d'un élève qui a pris la craie et la rendra heureuse jusqu'à la fin de ses jours. Elle finira par dessiner de beaux châteaux et des jardins sur les trottoirs.

Spirituelle, Goubaïdoulina s'identifiait à cette histoire. Elle se retrouvait dans ce désir de liberté : dans la société soviétique strictement athée, elle ne pouvait exprimer sa foi ni sa passion. Elle fut même inscrite sur liste noire en 1979 et son œuvre interdite. Ce n'est que plus tard qu'elle put s'épanouir en toute liberté artistique, mais dans la pauvreté jusqu'à la chute de l'Union soviétique en 1991. Un luxe en demi-teinte que n'avait pas connu Chostakovitch.

Dans son travail, Dmitri Chostakovitch (1906–1975) dut faire de constants compromis, craignant pour sa propre vie. Essayait-il de s'écarter des sentiers battus de l'Union des compositeurs sous Staline ? Ou choisit-il de nouvelles couleurs juste pour y rester ? Ses multiples vies donnèrent lieu à des œuvres très discutées. Sa **Neuvième Symphonie** (1945) fit l'objet de discussions avant même d'être achevée et devait être un hommage à Staline et à la victoire sur l'Allemagne nazie.

Des parallèles avec la *Neuvième* de Beethoven étaient déjà établis. Mais l'instrumentation et la durée plus modestes n'allaient déjà pas dans ce sens. Le piccolo (militaire) et le roulement de tambour dans l'*Allegro* forment plus un corso caricatural qu'une parade solennelle. Les cuivres apportent alternativement du sérieux avec une réplique en deux notes et la menace de s'emparer de l'atmosphère. En vain, le premier violon s'efforce de terminer sur une note comique avec la mélodie légère du piccolo. Le dernier mouvement commence également avec une déclaration sarcastique au basson solo.

Il faut attendre les dernières minutes pour entendre l'orchestre jouer tutti. Là encore, il ne s'agit pas d'une démonstration majestueuse, mais d'une danse exubérante avec tambourin et triangle extravagants. Est-ce à cela que ressemblait la victoire héroïque de l'Union soviétique ? Quelles qu'aient été les intentions véritables du compositeur, elles ne furent pas suffisamment « social-réalistes » pour

Staline, qui mit Chostakovitch sur liste noire en 1948. Un an plus tard, cependant, le compositeur fut envoyé à New York en tant que représentant de la délégation russe. Ainsi, sa relation avec Staline ne peut être simplement résumée.

Antonín Dvořák (1841–1901) également connu des difficultés avec l'expression de sa nationalité dans un climat politique délicat. Si un leader politique défendait sa musique, l'opinion publique en général la rejetait. Le Premier ministre d'Autriche-Hongrie, Eduard Taaffe, déclencha un vif débat vers 1870 en mettant sur un pied d'égalité les différentes nationalités de cet État multi-ethnique. Le tchèque fut élevé au rang de langue officielle aux côtés de l'allemand. Cette fraternisation entre les cultures slave et germanique ne fut pas bien accueillie partout et en guise de contre-réaction, les peuples slaves se virent germanisés, notamment en Prusse orientale. C'est au cœur de ces tensions que Dvořák connut une fructueuse « période slave », avec, entre autres, ses populaires *Danses* et *Rhapsodies slaves* et son *Dixième Quatuor à cordes*. Sa **Sixième Symphonie** (1880) vint refermer cette période avec en motif le plus convaincant la danse paysanne tchèque *furiant* dans le troisième mouvement, avec des changements énergiques entre mesures à trois et à deux temps. Cette symphonie illustre également l'évolution de l'opinion publique à cette époque. Dvořák composa cette symphonie à la demande de Hans Richter, alors chef d'orchestre à la Philharmonie de

Vienne. L'enthousiasme de ce dernier pour l'œuvre fut grand, mais après en avoir entendu une première version, il garda le silence. Il trouva toutes sortes d'excuses pour en reporter la création jusqu'à ce que Dvořák en comprenne enfin la véritable raison : certains musiciens refusaient de jouer de la musique d'un compositeur tchèque. La germanisation des programmes de concert avait commencé. Dvořák confia alors son œuvre à l'Orchestre philharmonique tchèque. Le Philharmonique de Vienne avait manqué là une occasion unique, mais il programme aujourd'hui régulièrement la *Sixième Symphonie*.

Guillaume Degrieve

Pianos Maene, proud partner of Bozar



Steinway & Sons, Boston, Essex
Yamaha, Kawai, Roland, Nord
Doutreligne Premium, Doutreligne
Second Hand, premium Second Hand Steinway & Sons, Bösendorfer, Bechstein, Blüthner, ...
Chris Maene Piano Factory (Pianoforte, Chris Maene Straight Strung Concert Grands)



Belgian Warrant Holder

Alkmaar (NL) - Antwerpen - Brussels - Gent - Lanaken - Ruiselede
www.maene.be - www.maene.nl



NEW YEAR'S CONCERT



SUMMER NIGHT CONCERT SCHÖNBRUNN





WHAT IS THE KEY?

It is said that this sound is recognisable to all, the world over. Yet you will know it only when you hear it, because nothing can define it. Not the tailor-made instruments; horns, triangles, goatskin timpani or vintage oboes, inspired by time-honoured craftsmanship. Not the musicians' ability to read between the lines and become one with the ensemble. Not their unique verve and finesse when performing Josef Strauss's *Dynamiden* waltz, anticipating one beat, delaying the next. To recognise the incomparable sound of the Vienna Philharmonic, perfected through time by unique tools and multiple talents, is an invitation to embrace the rhythm, to join in the harmony... **And to find the perfect pitch.**

#Perpetual



OYSTER PERPETUAL DATEJUST 31
IN 18 CT WHITE GOLD



EXCLUSIVE TIMEPIECE OF
THE VIENNA PHILHARMONIC



FESTIVAL
midis
MINIMES

NOTRE-DAME DES VICTOIRES AU SABLON
ONZE-LIEVE-VROUW TER ZEGE OP DE ZAVELKERK
+
CONSERVATOIRE ROYAL
KONINKLIJK CONSERVATORIUM

BRUSSELS

**the summer
music festival**

01.07–31.08 2022

concert 12:15

Andris Nelsons, leiding · direction

© Marco Borggreve



NL Andris Nelsons werd geboren in Riga in 1978. Van 2003–2007 was hij muziekdirecteur van de Latvian National Opera, van 2006–2009 chef-dirigent van de Nordwestdeutsche Philharmonie en van 2008–2015 muziekdirecteur van het City of Birmingham Symphony Orchestra. Sinds 2014 is hij muziekdirecteur van het Boston Symphony Orchestra en sinds februari 2018 Gewandhauskapellmeister van het Gewandhausorchester Leipzig. Hij werkt geregeld samen met het

Koninklijk Concertgebouworkest, de Berliner Philharmoniker, het Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks en het Philharmonia Orchestra. Hij is ook geregeld te gast op de Bayreuther Festspiele en in het Royal Opera House Covent Garden. Nelsons neemt exclusief voor Deutsche Grammophon op, wat reeds tot drie markante, bekroonde projecten leidde: de integrale symfonieën van Sjostakovitsj en diens opera *Lady Macbeth van het district Mtsensk* met het Boston Symphony Orchestra, de symfonieën van Bruckner met het Gewandhausorchester en de integrale symfonieën van Beethoven met de Wiener Philharmoniker.

FR Andris Nelsons est né à Riga en 1978. De 2003 à 2007, il a été le directeur musical du Latvian National Opera, de 2006 à 2009, le chef principal de la Nordwestdeutsche Philharmonie, et de 2008 à 2015, le directeur musical du City of Birmingham Symphony Orchestra. Depuis 2014, il est directeur musical du Boston Symphony Orchestra et, depuis février 2018, Gewandhauskapellmeister du Gewandhausorchester de Leipzig. Il travaille régulièrement avec des orchestres tels que le Koninklijk Concertgebouworkest, le Berliner Philharmoniker, le Symphonieorchester

des Bayerischen Rundfunks et le Philharmonia Orchestra. Il est également un habitué des Bayreuther Festspiele et de la Royal Opera House Covent Garden. L'exclusivité qui lie Andris Nelsons à Deutsche Grammophon a donné lieu à plusieurs projets couronnés de succès : l'intégrale des symphonies de Chostakovitch et son opéra *Lady Macbeth du district de Mtsensk* avec le Boston Symphony Orchestra, les symphonies de Bruckner avec le Gewandhausorchester et l'intégrale des symphonies de Beethoven avec le Wiener Philharmoniker, à la tête duquel il donne des concerts cette saison au Musikverein, à la Philharmonie de Paris, à la Philharmonie am Gasteig de Munich et à l'Elbphilharmonie de Hambourg.

Wiener Philharmoniker

NL De Wiener Philharmoniker werd in 1842 opgericht door Otto Nicolai en is een van de orkesten die het sterkst verbonden zijn met de Europese klassieke muziekgeschiedenis en -traditie. In de loop van zijn geschiedenis kwam het in contact met toonaangevende componisten en vertolkers, zoals Wagner, Bruckner, Brahms, Mahler en Richard Strauss. Vandaag krijgt het nog altijd lof voor zijn sonoriteit en zijn kwaliteit. Door de generaties heen heeft het een homogene muziekstijl ontwikkeld en een unieke organisatiestructuur behouden, waarbij de musici zelf democratisch inspraak krijgen in de besluitvorming. De orkestleden worden trouwens geselecteerd binnen het Orchester der Wiener Staatsoper (Orkest van de Weense Staatsopera). Het orkest houdt zich ook zelf bezig met de organisatie van de concerten, de repertoirekeuze en de aanwerving van dirigenten en solisten. Sinds begin 20e eeuw organiseert het orkest geregeld tournees, de voorbije decennia zelfs wereldwijd. Het beroemde orkest treedt elk jaar op naar aanleiding van het traditionele Nieuwjaarsconcert in Wenen en tijdens de Salzburger Festspiele, waar het in residentie is. Het kan vandaag bogen op een omvangrijke discografie, bij Deutsche Grammophon, Kairos, Decca en Sony

FR Fondé par Otto Nicolai à Vienne en 1842, le Wiener Philharmoniker est l'un des orchestres les plus étroitement liés à l'histoire et à la tradition de la musique classique européenne. Au cours de son histoire, il a été en contact avec des compositeurs et interprètes majeurs tels que Wagner, Bruckner, Brahms, Mahler et Richard Strauss. Aujourd'hui encore, il est loué pour sa sonorité et sa qualité. Au fil des générations, l'orchestre a façonné un style musical homogène et préservé une structure organisationnelle unique, où les musiciens prennent eux-mêmes part, démocratiquement, au processus de prise de décisions. Ceux-ci sont sélectionnés au sein de l'Orchester der Wiener Staatsoper. L'organisation des concerts, la sélection du répertoire, l'engagement des chefs d'orchestres et solistes sont réalisés par l'orchestre lui-même. Depuis le début du XX^e siècle, l'orchestre réalise régulièrement des tournées, qui ont pris une dimension mondiale au cours des dernières décennies. Chaque année, la célèbre phalange se produit à l'occasion du traditionnel concert de nouvel an ainsi qu'aux Salzburger Festspiele où il est en résidence. Son importante discographie est sortie sur les labels Deutsche Grammophon, Kairos, Decca et Sony.



Exclusive Partner of the Vienna Philharmonic



concertmeester · Konzertmeister

Rainer Honeck
Volkhard Steude
Albena Danailova

eerste viool · premier violon

Jun Keller
Daniel Froschauer
Maxim Brilinsky
Benjamin Morrison
Martin Kubik
Milan Šetena
Martin Zalodek
Kirill Kobantschenko
Wilfried Hedenborg
Johannes Tomböck
Pavel Kuzmichev
Isabelle Ballot
Andreas Großbauer
Olesya Kurylyak
Thomas Küblböck
Alina Pinchas-Küblböck
Alexandr Sorokow
Ekaterina Frolova
Petra Kovačič
Katharina Engelbrecht
Luka Ljubas*
Lara Kusztrich*

tweede viool · deuxième violon

Raimund Lissy
Christoph Koncz
Gerald Schubert
Patricia Hood-Koll
Adela Frasineanu
Helmut Zehetner
Alexander Steinberger
Tibor Kováč
Harald Krumpöck
Michal Kostka
Benedict Lea
Marian Lesko
Johannes Kostner
Martin Klimek
Jewgenij Andrusenko
Shkëlzen Doli
Holger Tautscher-Groh
Júlia Gyenge
Liya Frass

viola · violon

Tobias Lea
Christian Frohn
Wolf-Dieter Rath
Robert Bauerstatter
Elmar Landerer
Mario Karwan
Martin Lemberg
Ursula Ruppe
Innokenti Grabko
Michael Strasser
Thilo Fechner
Thomas Hajek
Daniela Ivanova
Sebastian Führlinger
Tilman Kühn
Barnaba Poprawski*

cello · violoncelle

Tamás Varga
Peter Somodari
Raphael Flieder
Csaba Bornemisza
Sebastian Bru
Gerhard Iberer
Wolfgang Härtel
Eckart Schwarz-Schulz
Stefan Gartmayer
Ursula Wex
Edison Pashko
Bernhard Hedenborg
David Pennetzdorfer

contrabas · contrabasse

Herbert Mayr
Christoph Wimmer
Ödön Rácz
Jerzy Dybał
Iztok Hraštnik
Filip Waldmann
Alexander Matschinegg
Michael Bladerer
Bartosz Sikorski
Jan Georg Leser
Jerzy Górski
Elias Mai

harp · harpe

Charlotte Balzereit
Anneleen Lenaerts

fluit · flûte

Walter Auer
Karl-Heinz Schütz
Luc Mangholz*
Günter Federsel
Wolfgang Breinschmid
Karin Bonelli

hobo · hautbois

Clemens Horak
Sebastian Breit*
Harald Hörth
Wolfgang Plank
Herbert Maderthaner

klarinet · clarinette

Matthias Schorn
Daniel Ottensamer
Gregor Hinterreiter
Norbert Täubl
Andreas Wieser
Andrea Götsch*

fagot · basson

Harald Müller
Sophie Dervaux
Štěpán Turnovský
Wolfgang Koblitz
Benedikt Dinkhauser

hoorn · cor

Ronald Janezic
Josef Reif
Manuel Huber
Sebastian Mayr
Wolfgang Lintner
Jan Janković
Wolfgang Vladár
Thomas Jöbstl
Wolfgang Tomböck
Lars Stransky

trompet · trompette

Martin Mühlfellner
Stefan Haimel
Jürgen Pöchhacker
Reinhold Ambros
Gotthard Eder

trombone

Dietmar Küblböck
Enzo Turriziani
Wolfgang Strasser
Kelton Koch*
Mark Gaal
Johann Ströcker

tuba

Paul Halwax
Christoph Gigler

slagwerk · percussion

Anton Mittermayr
Erwin Falk
Thomas Lechner
Klaus Zauner
Oliver Madas
Benjamin Schmidinger
Johannes Schneider

* Musici van de Wiener Staatsoper, die nog geen lid zijn van de Wiener Philharmoniker-Verein. · Musiciens du Wiener Staatsoper qui ne sont pas encore membres de la Wiener Philharmoniker-Verein.

**Wij danken onze mecenassen en onze
partners voor hun steun ·
Nous remercions nos mécènes et nos
partenaires pour leur soutien ·
We thanks our partners and patrons
for their support**



KINGDOM OF BELGIUM
Federal Public Service
Foreign Affairs,
Foreign Trade and
Development Cooperation



Vlaanderen
verbeelding werkt



brussel



FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES



REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST



beliris
pour Bruxelles
voor Brussel
für Brüssel



European
Commission



Regie der gebouwen
Régie des Bâtiments

Federale regering · Gouvernement fédéral

Diensten van de Eerste minister · Services du Premier Ministre

Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Buitenlandse Handel, en van de Federale Culturele Instellingen · Services de la Vice-Première ministre et ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et du Commerce extérieur, et des Institutions culturelles fédérales

Diensten van de Minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie, belast met Personen met een handicap, Armoedebestrijding en Beliris · Services de la Ministre des Pensions et de l'Intégration sociale, chargée des Personnes handicapées, de la Lutte contre la pauvreté et de Beliris

Diensten van de Staatssecretaris voor Digitalisering, belast met Administratieve Vereenvoudiging, Privacy en met de Regie der gebouwen, toegevoegd aan de eerste minister · Services du Secrétaire d'État à la Digitalisation, chargé de la Simplification administrative, de la Protection de la vie privée et de la Régie des bâtiments, adjoint au Premier ministre

Diensten van de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met de Nationale Loterij, toegevoegd aan de Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing · Services du Secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Loterie nationale, adjoint à la ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Minister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, ICT en Facilitair Management

Kabinet van de Viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Economie, Innovatie, Werk, Sociale economie en Landbouw

Kabinet van de Vlaams minister van Justitie en Handhaving, Omgeving, Energie en Toerisme; Kabinet van de Vlaams minister van Brussel, Jeugd en Media

Communauté Française – Fédération Wallonie-Bruxelles

Cabinet du Ministre-Président

Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance, de la Santé, de la Culture, des Médias et des Droits des Femmes

Cabinet de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de la Promotion sociale, des Hôpitaux universitaires, de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de Justice, de la Jeunesse, des Sports et de la Promotion de Bruxelles

Brussels Hoofdstedelijk Gewest · Région de Bruxelles-Capitale

Kabinet van de Minister-President belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang · Cabinet du Ministre-Président chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional

Kabinet van de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel · Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Huisvesting en Gelijke Kansen · Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Egalité des Chances

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek · Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée de la Transition économique et de la Recherche scientifique

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp · Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente.

**Vlaamse Gemeenschapscommissie
Commission Communautaire Française
Ville de Bruxelles · Stad Brussel**

Internationale partners · Partenaires internationaux · International Partners

Het Paleis voor Schone Kunsten is lid van · Le Palais des Beaux-Arts est membre de ·
The Centre for Fine Arts is member of:



Institutionele partners · Partenaires institutionnels · Institutional Partners



Structurele partner · Partenaire structurel · Structural Partner



Bevoorrechte partners · Partenaires privilégiés · Privileged Partners



Concertpartner · Partenaire des concerts · Concert Partner



Stichtingen · Fondations · Foundations



Mediapartners · Partenaires média · Media Partners



Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional Partners



Officiële leverancier · Fournisseur officiel · Official Supplier

Grether's Pastilles

Corporate Patrons

Bird & Bird · Lhoist · Linklaters · Société Fédérale de Participations et d'Investissements S.A. ·
Fédérale Participatie en Investeringsmaatschappij NV

Contact: +32 2 507 84 45 – patrons@bozar.be

Opmaak van het programmaboekje · Réalisation du programme

Coördinatie · Coordination

Maarten Sterckx

Redactie · Rédaction

Guillaume Degrieve, Maarten Sterckx, Luc Vermeulen

Vertaling · Traduction

Catherine Meeüs

Grafische vormgeving · Graphisme

Sophie Van den Berghe

Bozar Maecenas

Prince et Princesse de Chimay • Baron en Barones Marnix en Michèle Galle • Monsieur et Madame Laurent Legein • Madame Heike Müller • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter

Bozar Patrons

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Marie-Louise Angenent • Comtesse Laurence d'Aramon • Comte Gabriel Armand • Monsieur Antonio Ballesteros • Monsieur Erard de Becker • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • De heer Stefaan Bettens • De heer en mevrouw Carl Bevernage • Monsieur Philippe Bioul • Madame Laurette Blondeel • Comte et Comtesse Boël • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • Madame Valérie Cardon de Lichtbuer • Madame Catherine Carniaux • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Mevrouw Chris Cooleman • Monsieur et Madame Jean Courtin • Monsieur et Madame Patrice Crouan • De heer en mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Madame Bernard Darty • De heer en mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Patrick Derom et Madame Lucia Recalde Langarica • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur et Madame Vittorio Di Bucci • De heer en mevrouw Bernard Dubois • Monsieur Pierre Dumolard • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Madame Jacques E. François • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer Frederick Gordts • Madame Nathalie Guiot • Monsieur et Madame Regnier Haegelsteen • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De heer en mevrouw Philippe Haspeslagh - Van den Poel • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De heer Xavier Hufkens • Madame Bonno H. Hylkema • Madame Fernand Jacquet • Madame Elisabeth Jongen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Madame Anne Kreglinger-Devêze • Madame Marleen Lammerant • Monsieur Pierre Lebeau • Baron Andreas de Leenheer • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • De heer en mevrouw Thomas Leysen • Madame Florence Lippens • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • De heer Peter Maenhout • Comte Guy de Marnix de Sainte Aldegonde • De heer en mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Madame Luc Mikolajczak • De heer en mevrouw Frank Monstrey • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Nelson • Madame Tora Nielsen-Kolding • Monsieur Laurent Pampfer • Famille Philipppon • Monsieur Gérard Philipppon • Madame Jean Pelfrène-Piquera • Madame Marie-

Caroline Plaque • Madame Suzanne de Potter • Madame Hermine Rédélé-Siegrist • Monsieur Bernard Respaut • Madame Elisabetta Righini • Monsieur et Madame Harold du Roy de Blicquy • Monsieur et Madame Jean Rusotto • Monsieur et Madame Frédéric Samama • Madame Christine Sartini-Vandenkerckhove • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Madame Gaëlle Siegrist-Mendelssohn • Monsieur Eric Speeckaert • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch et Madame Daphné Lippitt • Madame Anne-Véronique Stainier • De heer Karl Stas • Monsieur et Madame Philippe Stoclet • Monsieur Julien Struyven • De heer en mevrouw Coen Teulings • Messieurs Bernard Slegten et Oliver Toegemann • Monsieur Philippe Tournay • Monsieur Jean-Christophe Troussel • Dr. Philippe Uytterhaegen • Monsieur et Madame Xavier Van Campenhout • De heer Koen Van Loo • De heer en mevrouw Anton Van Rossum • De heer Johan Van Wassenhove • De heer Alexander Vandenbergen • Baron et Baronne de Vaucleroy • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur Guy VIELLEVIGNE • De heer en mevrouw Karel Vinck • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur Luc Willame • Monsieur Robert Willockx • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Zita, maison d'art et d'âme

Bozar Circle

Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Monsieur et Madame Paul De Groote • Madame Sylvie Dubois • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Baron et Baronne Hughes van der Straten Walilet • De heer Remi Vandenbroeck en mevrouw Evelyn Denys

Bozar Discovery

Monsieur et Madame Olivier de Clippele • Madame Marie Evrard • Monsieur et Madame Thierry Hubert • Monsieur Xavier Letizia • Madame Martine Mairlot • Monsieur et Madame Melhan-Gam

Bozar Junior Circle

Monsieur Adrien Blondel • Monsieur Nicolas Blondel • Monsieur Gary Celnik • Mademoiselle Lena Celnik • Monsieur Laurent Coulie • Monsieur Emile Culot • Mademoiselle Marguerite Culot • Mademoiselle Joséphine de Potter • Mademoiselle Ilka Dewelde • Mademoiselle Maud Dewelde • Mademoiselle Romane Dewelde • Mademoiselle Camille Goldschmidt • Mademoiselle Charlotte Goldschmidt • Mademoiselle Chloé Goldschmidt • Mademoiselle Elsa Goldschmidt • Mademoiselle Lara Goldschmidt • Monsieur Victor Goldschmidt • Madame Constance Marco Dufort • Monsieur Charles Nimmegeers • Monsieur Jean-Sébastien Rombouts • Monsieur Elie Van Campenhout • Madame Marie Van Campenhout • Monsieur Maximilien Van Campenhout • Mademoiselle Cory Zhang

Une symphonie de fruits. Een symfonie van fruit.



Les pastilles Grether's – au goût délicieusement fruité
et à la consistance incomparable.

Grether's pastilles – met een heerlijk fruitige smaak
en unieke consistentie.

Disponible en pharmacie – Beschikbaar bij de apotheek



**BIEN PLUS QU'UN DÉLICE.
MEER DAN LEKKER.**



BOZAR RESTORATION
CONDUCTED IN PURE STYLE

by

DENYS

SHARING CREATIVE ENERGY

ENGIE supports societal projects for access to culture for all, and more particularly the music project “Cantania” of BOZAR.
#ENGIEfoundation

To act together, every day counts.



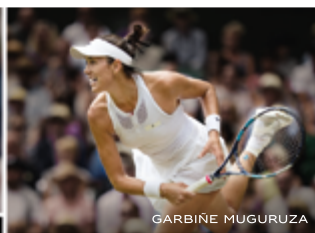
Bozar



MERCEDES GLEITZE



LINDSEY VONN



GARBINE MUGURUZA



SONYA YONCHEVA



GRACE KELLY



SYLVIA EARLE



LEXI THOMPSON



KHOUDIA TOURE



YUJA WANG

© ROLEX SA, 2021. ALL RIGHTS RESERVED.

“CLASSIC”?

“A classic timepiece, designed for a lady.” This is how some may describe our Oyster Perpetual Lady-Datejust. Maybe they’re right. Since the early 20th Century, Rolex has designed and crafted watches suited for all women’s wrists, with the same standard of excellence as for all the models that have built its legend. Always pursuing a higher standard. So, if “classic” means perpetuating tradition while combining elegance and precision, grace and resistance, beauty and performance, it is indeed a classic timepiece, designed for a lady. **The Lady-Datejust.**

#Perpetual



OYSTER PERPETUAL LADY-DATEJUST


ROLEX